

FIGUERES

Fires i Festes de
la Santa Creu



Maig de 1932

ALIMENTOS
AVÍCOLAS Y
PECUARIOS

Gibert

Avenida Marqués
de Argentera, 4, 1.º

Barcelona

Ranchos
Avícolas

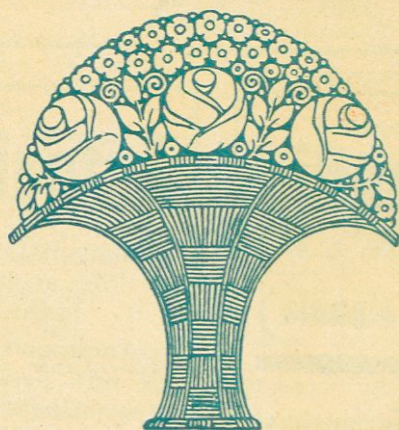
- N.º 1 Polluelo
 - N.º 2 Crecimianto
 - N.º 3 Engorde
 - N.º 4 Puesta
 - N.º 5 Normal
-

Las cualidades insuperables
de estos productos han me-
recido grandes premios en
España, Italia, Francia,
Bélgica e Inglaterra.

Alimentos tónico-con-
centrados para el ga-
nado; Conchilla de os-
tra; Harinas de carne
y pescado, de hueso, de
alfalfa, etc. Purés,
Copos, Tapiocas, para
alimentación humana,
Insecticida PIOL

Ciutat de Figueres

Programa
de les Fires i Festes
de la Santa Creu



Dies 2, 3, 4, 5, 6, 7 i 8 de Maig

1932

F. Torra Estany

Fábrica de
Galletas y Dulces



Paseo de la Estación

CALAF [Barcelona]

J. Arlandis

C. Blasco Ibáñez, 2, 4, 6

OLIVA (Valencia)

Elaboraciones de cacahuet

1/3 granos, 1/4 granos y
3/4 granos / Especialidad
en selecto 3/4 granos.

Cacahuet 2 granos

Cacahuet mondado país
blanco y rojo.

Almendras / Chufas
Pasas / Arroz bomba ti-
po calasparra y harina
de arroz.

Antonio Vila

Almacenista y Exportador
de aceitunas de
todas clases.

Anchoas en salmuera
de mis pesquerías de la
Costa Brava.

Conservas alimenticias
del país y extranjero.

Casa sucesora de la
Sociedad Anónima Carbó

ALMACENES Y DESPACHO :
Marina, núms. 105 y 107
Teléfono núm. 644 S. M.

BARCELONA

FIGUERAS

Ciudad, cabeza de partido de 16.000 habitantes. Dista de Gerona 37 km. y de Barcelona 135 km. Es centro de carreteras que van a Francia por La Junquera, a los pueblos del litoral, a Gerona y a Olot por Besatú y Albaña, por San Lorenzo de la Muga, Terrades y Llers. Mercado todos los jueves. Ferias el 3 de Mayo, 24 de Agosto, 18 y 28 de Octubre y 21 y 31 de Diciembre. Produce: Aceite, trigo, legumbres, hortalizas y frutas.

AYUNTAMIENTO

Alcalde: D. Mariano Pujalá
Secretario: D. O. Santaló
Interventor: D. Claudio Díaz

BOMBEROS

Jefe: D. Antonio Papell
Cuartel: Rech Arnau

CÁMARA AGRICOLA

Oficial del Ampurdán, Placeta, 2
Presidente: D. Eusebio de Puig i Rich
Tesorero: D. Carlos Jordá de Fages
Contador: D. Juan Gou Estruch
Secretario Gral.: D. José Gou Carreras
Sec. Comercial: Gerente: D. Benito Solanes

CONTRIBUCIONES

Recaudador: D. Antonio Albert
C. Llers

CORREOS

Jefe: D. Juan Rodríguez.

CUERPO CONSULAR

Uruguay: D. Claudio Díaz V. C. Cervantes.

GOBIERNO MILITAR

Coronel: D. Eduardo Reyler

SUBINSPECCIÓN DE CARABINEROS

Teniente Coronel: D. Francisco Formentín.

COMANDANCIA DE CARABINEROS

Comandante: D. Enrique Bosch.

IGLESIAS

Capilla de los Dolores
Capellán: D. N. Murtra
Hospital o S. Baudilio (Del)
Capellán: D. José Mallol
Parroquia de San Pedro
Párroco-arcipreste: Dr. Pedro Arolas Verges
Coadyutores: D. Antonio Viñals Verduler y
D. Luis Rodá.

INSPECCIÓN ADUANAS Y ALCOHOLES

Inspector: D. Tomás Omar

INSTITUTO NACIONAL DE 2.ª ENSEÑANZA

(Distrito Universitario de Barcelona)
Calle Cervantes, 55

Director: D. José Botella
Secretario: D. José M.ª Nogués Soler.

CATEDRÁTICOS Y PROFESORES

D. Francisco Vilanova
D. Antonio Subias
D. Juan García Fayos
D. Juan Nuñez
D. Agustín Burgas
D. Ernesto G. Carranza
D. Pelayo Torres
D. José Soler
D. Sebastián Escapa
D. Francisco Bosch
D. Francisco Castellví

D. Alejandro Deulofeu

D. José Bosch

D. Luis Burgell

D. Tomás Homer

Oficial de Secretaría: D. Domingo Sancho.

INSTRUCCIÓN PÚBLICA

Escuelas Nacionales

Profesoras

Doña María Remedios Bosch

Doña Gloria Figueras

Doña Carmen Jordá

Doña Elvira Fortiá

D. Pedro Armengol

D. Pedro Maso

D. Pedro Cantenys

JUZGADOS

Juez de 1.ª Instancia: D. Apolinar de Cáceres

Secretario Judicial: D. Leandro Tarragó

Juez Municipal: D. Florencio Junyer

Médico Forense: Antonio Bruses

Fiscal Municipal: D. Florencio Nouvilas

Secretario: D. Francisco Sala

MATADERO MUNICIPAL

Encargado: D. Juan Marull

OBRAS PÚBLICAS

Sobrestante: D. Julián Zardóna

Capat.º caminos vecinales: D. Manuel Roza

POLICIA DE LA FRONTERA Y LITORAL

(Jefatura)

Jefe: D. Tomás Omar Moreno

Secretario: D. Tomás Omar Moreno

Antropometra: D. Vicente Blanco García

Disciplina social: Agente: Luis Abias

REVISIÓN DE PASAPORTES

Agente: D. Vicente Blanco García

REGISTRO DE LA PROPIEDAD

Registrador: D. Arturo Estevez

SANIDAD

Laboratorio Químico bacteriológico Municipal

Plaza Pi y Margall

Director: D. Enrique Perxas Rio

Sub-delegado Farmacia: D. Francisco Castellví

SOMATEN

Jefe: D. Juan Alvarez Busquets comand.

TELÉGRAFOS

Jefe: D. Carlos Huerta Flores

TELÉFONOS

Jefe: D.ª Mercedes Rich Burg

SEMANARIOS Y REVISTAS

La Veu de l'Empordà

L'Empordà Federal

Libertad

Vida Parroquial

Los Santos Católicos

Canigó

Avant

Eto

Indiscutiblemente el mejor

CALDO EN CUBITOS

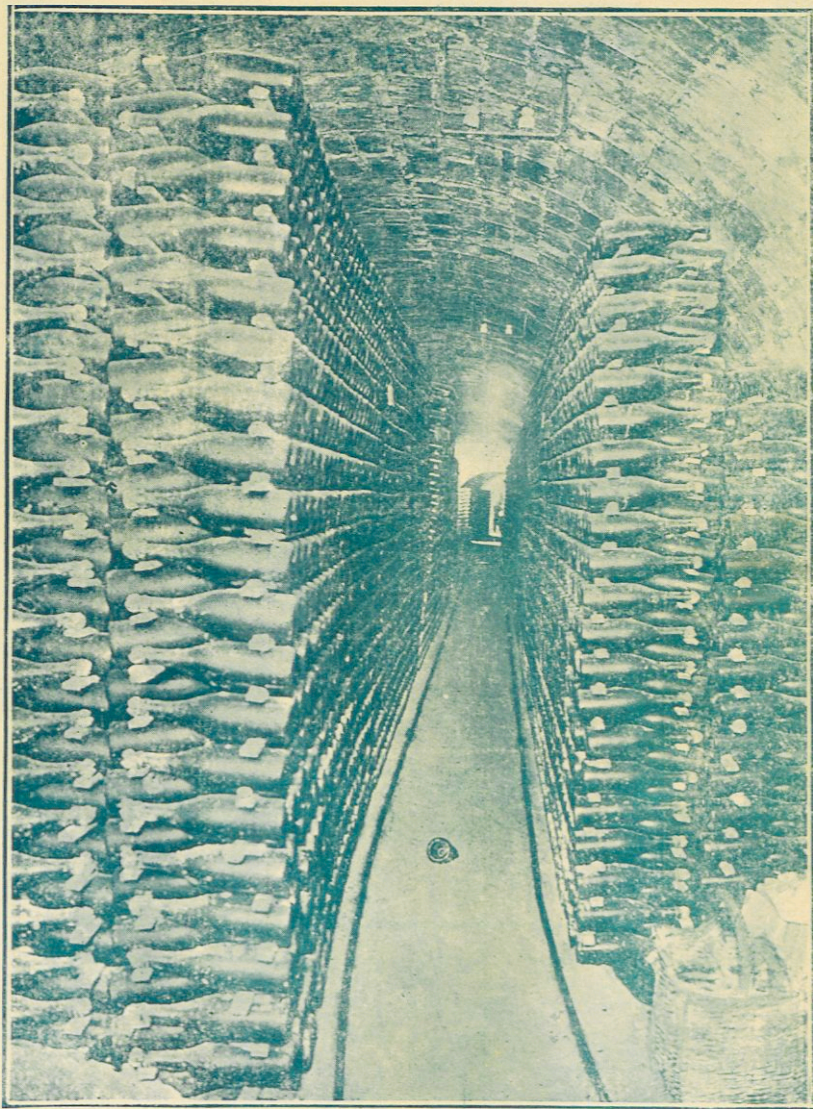
Alimento sano, económico,
exquisito y digestivo

A DIEZ CENTIMOS CUBITO

EXIGIRLO EN COLMADOS
Y ULTRAMARINOS

Concesionario para España: **M. SANTACANA**
Diputación, núm. 299 / BARCELONA

Champany Baqués



CAVES GUARDIOLA FONTRUBI
(PANADÉS)

SALES **LITÍNICAS DALMAU**

EFERVESCENTES

PRODUCTO NACIONAL



¡¡POR FIN!!

*Encontré las mejores
y más económicas*

Para combatir la **Gota**,
Reumatismo, **Artri-**
tismo, **Estreñimiento**,
Enfermedades del
Estómago, **Hígado**,
Riñones, **Vejiga**, **Hi-**
perclorhidria, etc., etc.

SE EXPENDEN EN:

VASOS y **CAJAS**

cristal de **12 paquetes**
para preparar **12 litros**



metálicas de **15 paquetes**
para preparar **15 litros**

Cajas grandes de **120 paquetes** para
preparar **120 litros**

de la mejor y más económica **agua mineral de mesa**

Depos. tarios exclusivos:

Establecimientos DALMAU OLIVERES, S. A.

Princesa, 1

BARCELONA

FUSTES DEL PAIS I ESTRANGER

ENRIC ARBOLÍ NADAL

Plaça del Sol, 12

FIGUERES

Teléfono núm. 103

Flandes, Melis, Abet, Fustes del país, Pi estranger
Construcció d'Armadures

Partido judicial de Figueras, sus pueblos, distancia desde Figueras y fechas que celebran su fiesta mayor

	Habitantes	Distancia en Km.	Celebra la fiesta mayor
Figueras	16.000		3 Mayo
Agullana	1.400	22	15 Agosto
Albaña	500	24	1.º Domingo de Octubre
Alfar	400	4	11 Noviembre
Aviñonet	600	6	25 Julio
La Bajol	200	28	11 Noviembre
Borrasá	800	7	S. Andrés y S. Sebastián
Boadella	600	15	29 Septiembre
Las Escaulas	300	11	11 Noviembre
Cabanas	1.000	5	22 Enero
Cabanellas	190	15	3.º Domingo de Octubre
Caixas	220	17	27 Septiembre
Espinavesa	225	19	15 Agosto
San Martín Seserras	160	20	11 Noviembre
Vilademiras	150	15	8 Septiembre
Cadaqués	1.600	33	8 »
Cantallops	700	24	3 Agosto
Capmany	800	15	5 Febrero
Castelló Ampurias	2.700	10	10 Agosto
Cistella	755	12	15 »
Vilariçg	300	15	11 Noviembre
Ciurana	300	11	31 Diciembre
Crespíá	650	18	10 »
Darnius	1.250	18	15 Agosto
Dosquers	200	20	25 Julio
Espolla	1.200	16	25 »
Forriá	600	9	7 Enero
Garrigás	450	10	29 Septiembre
Arenys d'Ampurdá	150	15	10 Mayo
Armadas	50	11	15 Agosto
Toñá	100	9	20 Junio
Vilajoan	100	13	8 Septiembre
Garriguella	980	14	10 Diciembre
La Junquera	1.300	20	8 Septiembre
Los Limites	150	25	8 »
Requesens	140	33	8 »
Lladó	1.200	15	17 »
Llansá	2.300	25	8 »
Baletá	80	20	8 »
Port de Llansá	300	27	8 »
Llers	1.200	6	7 Enero
Hostalets de Llers	120	3	7 »
Masarach	250	10	4 Julio
Vilarnadal	190	10	4 Julio
Massanet de Cabrenys	1.700	30	11 Noviembre
Mollet de Perelada	400	13	26 Septiembre
Navata	889	10	3.º Domingo de Julio
Ordís	450	9	7 Enero

Comercial Garage



Automòbils i Camions

Studebaker

Erskine

Opel

Pierce - Arrow



Concessionari per a la província de Girona:

Josep Forné

Alvarez de Castro, 2 i 4

Girona

Sub-agència a FIGUERES:

J. Dalmau i Girbau

Habitantes	Distancia en Km.	Celebra la fiesta mayor
Dalau de Sta. Eulalia	250	13 10 Diciembre
Dalau Sabardera	1.250	20 29 Agosto
Pau	600	20 16 Enero
Perelada	1.500	7 11 Noviembre
Pont de Molins	580	6 8 Septiembre
Pontós	400	12 11 Noviembre
Romanyá	120	14 11 »
Port-Bou	2.500	40 25 Julio
Culera	700	32 25 »
Puerto Selva	1.400	33 5 Agosto
Rabós de l'Ampurdá	500	19 7 Enero
Delfiá	80	18 7 »
Riumors	450	11 17 Agosto
Rosas	2.800	20 15 Agosto
San Clemente Sasebas	800	13 23 Noviembre
San Lorenzo de la Muga	400	18 10 Agosto
San Miguel de Fluviá	300	19 29 Septiembre
San Pedro Pescador	1.300	18 20 Enero
Sta. Leocadia de Algama	200	6 9 Diciembre
Pont del Príncep	50	4 9 »
Selva de Mar	450	35 3 Agosto
Tarabaus	200	7 11 Noviembre
Terradas	700	13 2.º Domingo de Mayo
Torroella de Fluviá	450	14 16 Septiembre
Vilacolum	150	13 16 »
Vilabertrán	900	3 15 Agosto
Vilafant	600	3 16 Septiembre
Vilajuiga	1.000	18 19 Mayo
Vilamacolum	600	14 15 Agosto
Vilamalla	300	6 22 Enero
Vilamaniscle	320	18 16 Abril
Vilanant	600	8 15 Agosto
Vilanova	500	8 10 Diciembre
Marsá	180	15 10 »
Vilasacra	425	5 3 Agosto
Vilatenim	250	3 29 Agosto
Viure	600	10 3 »
San Juliá	100	23 7 Enero

M. Novelles Teixidó

REPRESENTANTE

Cereales - Salvados
Arroces - Alubias - Pulpa
de remolacha - Maiz
Algarrobas

Calle Prat de la Riba 110-Teléfono 104

FIGUERAS

PERFUMS

Flors de Catalunya

Quina
Colonia
Locions
Extractes
Polvos
Sabons

PRODUCTOS
Juan Anglada S. A.
Rocafort, 6, 8 i 10
BARCELONA



Garantia de bon despatx

YOGHOURT FERRAN

PREPARAT DIARIAMENT

Aliment de fácil digestió
indicat pels que sofreixen
de l'Estómag i Ventrell

Cap'pilar Ferran
Tònic i regenerador del cabell

Callicida Ferran
Cura ulls de poll i durícies

DIPÓSIT DE **BRAGUERS I FAIXES**

== Material asèptic per a parts ==

**Taller de Carroceries
de tota mena**

Joan Quer

Carrer St. Antoni, 23 : Teléfon 198

Figueres

Jabón LAGARTO

EN PASTILLAS

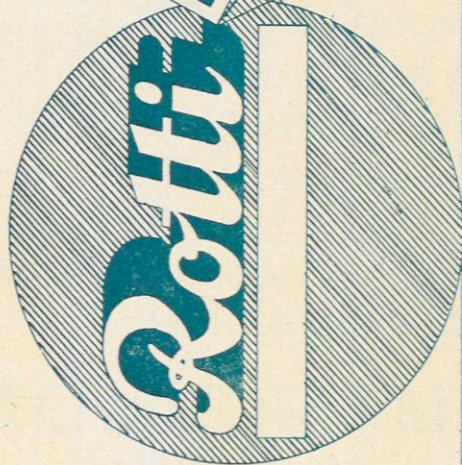
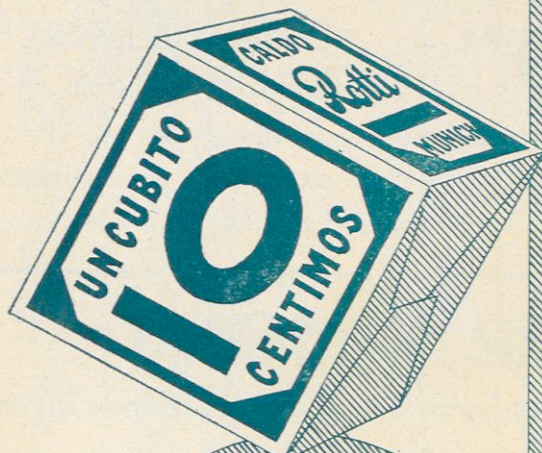
Jabón VASCONIA

EN PASTILLAS

Jabón LAGARTO

EN POLVO

Tres creaciones insupe-
rables de la casa.



**CALDO EN CUBITOS
DE MAXIMA CALIDAD**

LIZARITURRY Y REZOLA, S. A. - San Sebastián

FÁBRICA DE FUEGOS ARTIFICIALES

Estapé Hnos. y Masías

TALLERES: Independencia, 128; DESPACHO: Paja, 31 : Teléfono 11003

BARCELONA

Vda. de Jorge Foix

ENVASES PRIVILEGIADOS PARA MUESTRAS (Patente n.º 8451)
ETIQUETAS PATENTADAS PARA LA FACTURACIÓN DE SACOS
(Mod. Ind. n.º 3849)

Plaza Letamendi, 25, 2.º, 2.ª — BARCELONA — Lonja, mesa 88

“EBRO”

EL MILLOR EXTRET
DE REGALÈSIA

Recomanable als fumadors, cantaires, etc.

PRODUCTES «EBRO». — Novetats per a la mainada
Demani's als estancs, drogueries i tendes de queviures.

SOLER Y MORA

Perfumería, Droguería, Comestibles, Específicos

Depósito de la TINTURA ASTER para el cabello.

BARCELONA

Jaime I, 18 (esquina Plaza del Angel) — Teléfono 19422

ARTICULOS DE CELULOIDE
EMBALAJES Y TOLDOS LONA DE TODAS CLASES
SAQUERIO EN GENERAL

J. TERMES SIMÓN

Murt, 146

MARTORELL

(Barcelona)

A PARTIR DEL DÍA 3 DE ABRIL REGIRÁ EL SIGUIENTE HORARIO DE TRENES:

DE BARCELONA A PORT-BOU

FIGUERAS	Mensa.	Mercaderías	Omnibus	Mixto	Exprés	Mercaderías	Exprés	Correo	Exprés
	3. ^a	2. ^a 3. ^a	2. ^a 3. ^a	2. ^a 3. ^a	1. ^a 3. ^a	2. ^a 3. ^a	1. ^a 3. ^a	1. ^a 2. ^a 3. ^a	1. ^a 3. ^a
Llegada	—	7'15	10'36	14'19	11'20	15'28	16'25	19'12	20'34
Salida	6'10	7'35	10'42	14'34	11'22	15'43	16'27	19'18	20'36

DE PORT-BOU A BARCELONA

FIGUERAS	Exprés	Correo	Mercad.	Mensa.	Mercad.	Exprés	Mixto	Omnibus	Mercad.	Mensa.
	1. ^a 3. ^a	1. ^a 2. ^a 3. ^a	3. ^a	3. ^a	1. ^a 3. ^a	2. ^a 3. ^a	2. ^a 3. ^a	2. ^a 3. ^a	2. ^a 3. ^a	3. ^a
Llegada	5'06	5'53	7'07	8'33	10'41	16'27	12'51	17'36	19'38	21'00
Salida	5'08	5'59	7'22	—	—	9'06	13'26	17'43	19'56	—

Galletes i Xocolates

SOLSONA

**Demaneu-les a tots
els bons establiments**

Farmàcia Castellví

Metge

Farmacèutic



Plaça Triangular

Figueres



Medicaments

puríssims

Anàlisi

d'orines

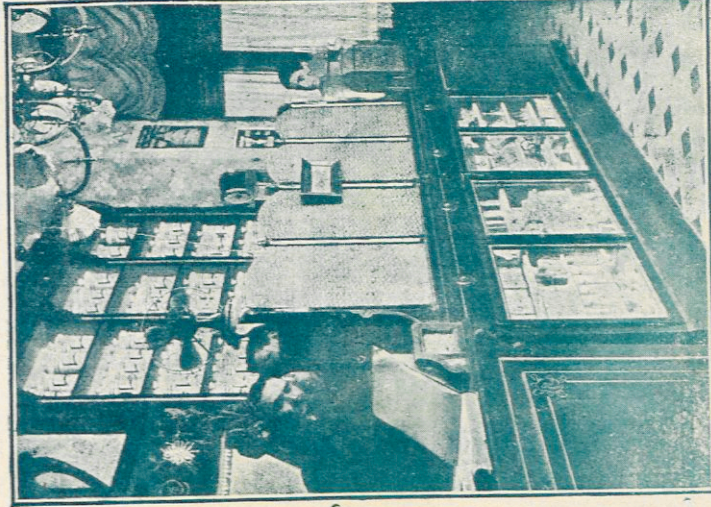
Extens

assortit de

Bragers

a preus

ventajosos



Fèlix Miró

DESPATX:

Carrer Fusina, 3 i Passatge Comercial, 1 / Telef. 15881

BARCELONA



Comerç de grans, patates, alls, cebes, fruites verdes i seques, a comissió i a compte propi.

Demaneu
solament

Sabó IBIS

El millor del món

Grasas y Jabones, S. A.
Clot, 127 : BARCELONA

ALASKO

IMPORTACIÓ DIRECTA

ELS LUBRIFICANTS

ALASKO

SÓN ELS QUE MÉS S'UTILITZEN PER A AUTOMÒBILS I INDÚSTRIES, PER ÉSSER ELS DE MILLOR RENDIMENT I D'UNA LUBRIFICACIÓ PERFECTA.

REPRESENTANT :

J. CASALS

CERVANTES, 36

FIGUERES

Administración de Correos de Figueras

HORAS DE OFICINA

GIRO POSTAL

Imposiciones, de 10 a 12 mañana.

Pagos, de 10 a 12 mañana.

Nota: Los domingos no hay dicho servicio.

CAJA POSTAL DE AHORROS

Imposiciones y Reintegros, de 10 a 12 mañana.

Nota: Los viernes no se efectúan operaciones.

CERTIFICADOS Y VALORES

Imponer y Retirar, de 9 a 10 y de 12 a 15.

Imponer y Retirar, de 17 a 18'30.

PAQUETES POSTALES

Imponer y Retirar, de 9 a 10 mañana.

Envíos Militares, de 5 a 6 tarde.

LISTA Y APARTADOS

Horas: De 12 a 12'50 mañana y de 8 a 8'50 noche.

RECOGIDA DE LA CORRESPONDENCIA EN LOS ESTANCOS

1.º - a las 9 de la mañana.

2.º - a las 5 de la tarde.

3.º - a las 8 de la noche.

BUZÓN ALCANCE

Las mismas, más 4 mañana y 4 tarde.

VINS I CONYAC

Pedro Domech & C.^{IA}

Propietari de dos terços del PAGO DE MACHARNUDO,
la vinya més acreditada de la regió

JEREZ DE LA FRONTERA

Casa fundada l'any 1750 - La més antiga de la regió

Vins per a malalts, Vi de la raza, Xereç LA INA, Xereç-Quina, Amontillats,
Moscatells, Pedro Ximénez, Pajarete, Manzanilla, Gran vi estil XAMPANY,
Conyac 3 Cepas, Fundador, Carles III, Carles I, Anis dolç i sec. etc. etc.

Demani a tot arreu un legítim DOMECH, però LEGÍTIM

El més antic i acreditat. Dos segles d'experiència garantitzen la qualitat dels
seus productes

REPRESENTANT A GIRONA :

PERE OLLER - Progrés, 8, 2.^{on} 1.^a



VELOX

**L'OLI PER A LES
GRANS VELOCITATS**

Fabricat exclusivament amb
OLIS d'oliva espanyols.

LUBRIFICANTS NACIONALS

VELOX, S. L.

OLIS - VALVOLINES - GRASSES

Avinguda Pi y Margall, 5 - MADRID

Agent General per a la província de Girona:

ALBERT GANIGUÉ : Telèfon 81 : PALAFRUGELL

Sub-agent a Figueres: JUAN ALVAREZ BUSQUETS

Albert Juscafresa TRANSPORTS DE LA FRONTERA

EMPRESA DE TRANSPORTS EN CAMIONS

SERVEI DIARI REGULAR

des de Palamós a Figueres, des de Palafrugell a Agullana
i des de Palafrugell a totes direccions.

Encàrrecs a FIGUERES : Fonda del General.

Casa Central : PALAFRUGELL / Telèfon 91

JOSÉ A. ESPALLARDO

Fabricante del

Melocotón "CHARLOT"

Exportación de Pimentón, Almendras y Azafrán

MOLINA DE SEGURA (Murcia)

Basa i Pagès IMPREMTA LITOGRAFIA

Calàbria, 66 al 76 — **BARCELONA** — Telèfon 33368

Casa especialitzada en Relleus, Calendaris, Pay-pays i Cartells esmaltats. Cartonatge artístic propi per a la fotografia. Carnets per a balls. Esqueles. Recordatoris. Articles per a propaganda en general. Fabricació pròpia.

FABRICA DE PERFUMERÍA

PERFUMES PERIS

CREADORES DE LA FAMOSA «COLONIA MANCHÉ»

Pedir nuestros graneles en droguerías y perfumerías.

BARCELONA

París, 189 (junto Aribau) / Teléfono 71874

Automobilistes !!!

**Per Radiadors
d'Automòbil i Camió**

JOAN COS

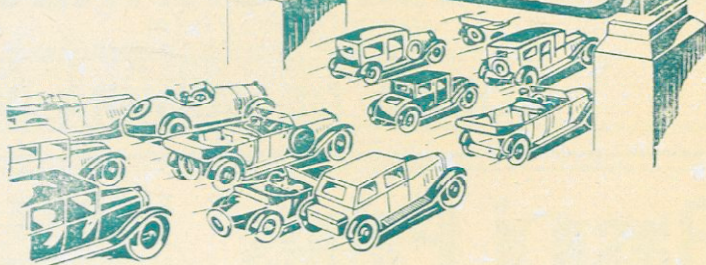
Casadas Códol, 13 : Pl. Pi Margall, 2
Telèfons : 225 - R 225 - X

FIGUERES

Construcció - Reparació

Existència

**de
models
corrents**



Retenga en su memoria

MOLLAR

(PATENTADO)

Es el turrón
de JIJONA
de más alta
/ calidad /

Fabricante: **JOSÉ MULLOR SERRA**

JIJONA - BARCELONA

Servei de autobusos per als pobles següents :

- FIGUERES-OLOT. Carrer La Sauca 10.
Sortides : 8 matí i a les 3 tarda.
- FIGUERES-ALBAÑÀ. Hotel Europa
Sortides : 2 tarda. Diumenges 12 matí.
- FIGUERES-PERPIGNAN. (Auto Simón) carrer La Junquera, 15
Sortides : 7'30 i 11'15 matí.
- FIGUERES-DARNIUS-MASSANET. Carrer de La Junquera, 13
Sortides 11'50 matí i a les 5 tarda.
- FIGUERES-GARRIGUELLA. Carrer Prat de la Riba
Sortides : a les 12 a Garriguella i Capmany.
- FIGUERES-CALDES DE MALAVELLA. Casades de Codol, 7
Sortides : 6'45 matí i a les 2'45 tarda.
- FIGUERES-ROSES-CADAQUÉS. Pi i Margall, 4 (Gregori)
Sortides : 10'30 fins a Castelló i 12'30 matí i 5'25 tarda fins a
Roses.
- FIGUERES-CISTELLA. Carrer La Sauca, 17
Sortides : 12 matí
Autos Sirvent. Carrer Pep, 3
Sortides : 3 tarda
- FIGUERES-LLADÓ. Carrer La Sauca, 3 (La Tela)
Sortides : 12 matí i a les 6 tarda.
- FIGUERES-AGULLANA. Carrer la Junquera, 34
Sortides : 12 matí i a les 5 tarda.
- FIGUERES-CASTELLÓ. Carrer Caamaño (Vda. Oliva)
Sortides : 10'50 i 12 matí i 5 i 7 tarda.
- FIGUERES-PERELADA. Devant casino. Casa Mitxas
Sortides : els dimarts i dijous a les 12. Dissabtes a les 5 tarda.



La Rambla, des de la part alta. (Fot. Vila)

Exportación de toda clase
de Frutos del país

Mariano Cirac Ruiz

CASPE (Zaragoza) España

Chorrío, 22 — Teléfono n.º 100

Especialidad en Trigos de Monegros, Higos secos en cajas, Olivas negras en conserva, Frutas frescas y todo cuanto produce el Bajo Aragón.

Les Bicicletes i Motocicletes



SÓN LES MILLORS

Solament les trobareu a l'antiga casa:

Vda. de P. Gimbernat

Cervantes, 17 / **FIGUERES** / Tel. 144

TALLER MECÀNIC

LLORENÇ CALVET

Construccions i reparacions.
Servei especial de soldadura
autògena.

Sant Joan Baptista, 4

FIGUERES



XAMPANY "NOYA"

EL CONSUMEN LES PERSONES DE BON PALADAR.
UNA PROVA EL FARÀ EL MÉS ASSIDU PROPAGADOR.

JOAN MIRÓ
S. SADURNÍ DE NOYA

XOCOLATES I CAFÈS MONFORT

COMESTIBLES I CONSERVES

ESPECIALITATS
DE LA CASA:

SUCRES : ARROSSOS : MONGETES : CIGRONS : PASTES PER A SOPA : AVELLANES AMETLLES : GALLETES : CONSERVES : FORMATGE : PERFUMERIA : LICORS : VINS XAMPANYS, ETC.

CARRER DE LA JUNQUERA, 26
TELÈFON NÚMERO 65

FIGUERES

Himne a Catalunya

Oh Catalunya, mare nostra,
mare del cor, que venerem,
respira fort i aixeca el rostre :
mentre el món sia món, te voltarem.

Avant, avant, que ets nostra mare !
Sàpiga-ho tu, que Deu ja et sap,
i el teu terror és teu encara
amb l'ànima al damunt de cap a cap.

Regada amb sang, la terra és bona,
Tingues al mar clavats els peus,
un braç en l'aire per l'escona
i amb l'altra arrapa't fort als Pirineus.

Amb nostra llengua franca i noble
crida'ns a tots, que et respondrem;
som una raça i som un poble,
i tant drets com caiguts, poble serem.

Caiguts avui i en mig de runes;
demà peu ferm i en l'aire els cors :
sense captar d'enlloc engrunes,
sense lligams de ferro ni de flors.

Va, doncs, oh Pàtria, que t'ho imploren
damunt la terra els que s'hi estan,
davall la terra aquells que foren,
i més lluny que els estels, els que vindran.

Que no ets pas morta, que ets dormida.
Amb ta bandera els vents remou,
sigà-hi tothom a l'embranchida,
i cauran els castells quan diguis : Prou !

ANGEL GUIMERA

Les millors cobertes

Rocalla

Dipòsits, waters i tubs

JOAN YMBERT

Rambla, 34 / Telèfon 52

Figueres

Farmàcia Nova i Laboratori

de

JOAN XIRAU

Ex-ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona, dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències

**Anàlisis clínics - Sèrums - Específics
Vacunes - Ortopèdia - Injectables**

Avinguda de la República, 18 - FIGUERES

BLANFIX

La mejor crema para la limpieza del
Calzado Blanco

BLANFIX no mancha después de seco;

BLANFIX se seca rápidamente;

BLANFIX conserva la flexibilidad de la lona o cuero;

BLANFIX es muy económico porque es de gran rendimiento;

BLANFIX no se agrieta al caminar;

BLANFIX es de un blanco inalterable;

BLANFIX se vende igual en los países de clima seco o húmedo;

BLANFIX es de fácil aplicación;

El nombre o la presentación han sido imitados en todas partes: **NADIE** ha podido presentar algo que se le parezca en calidad;

BLANFIX ha sido imitado porque es un buen producto y nadie imita un producto vulgar. Las imitaciones de **BLANFIX** son la mejor garantía de la alta calidad de

BLANFIX

La mejor crema para la limpieza del calzado blanco

Productos para el Calzado

Condal, 9 / BARCELONA



Fabricante: JUAN SABATER : San Feliu de Guixols

Galletas Montes Barcelona

Las
preferidas
del
público.
Especialidad
en la
elaboración
de
SARDANAS

MAURI y C. IA

Antigua Casa J. FERRER y GILI

Cruz de los Canteros, 2. - Tel. 31:63
San Pablo, 13. - Teléfono 17613

BARCELONA

Fabricación esmerada de todos los productos del ramo de Confeitería y Pastelería.

Gran variedad en cajas de lujo y objetos de fantasía propios para regalo.

Recomendamos los exquisitos Caramelos DARLINGS.

José Fibla Fresquet

Exportador de algarrobas, cereales y almendras

CASTELLON DE LA PLANA

Representante en Figueras D. Salvador Balcells Ferrer

Mare de Deu de Montserrat

Patrona de Catalunya
oh, Verge de Montserrat,
quan el cor de tu s'allunya
se sent tot desemparat.

Com no ha d'enyorar-te amb pena
l'enamorat feligrès,
si tota Tu ets d'amor plena
i tens la cara morena
com el bon pa de pagès ?

Com no ha de trobar mancada
la dolcesa del teu sí,
quan la llum de ta mirada
està a tothora impregnada
de la mel del romani ?...

Com ha d'oblirar ta ajuda
en les temptacions del mal,
si en el nimbe que t'escuda
la fortitud de la ruda
hi té un deix senyorial ?

Com no t'ha de tenir presa
duen-te sempre en el pit,
si amb la teva gran puresa
inspires l'alta saviesa
dels anhels de l'infinit ?...

Patrona de Catalunya
oh, Verge de Montserrat,
quant el cor de tu s'allunya
se sent tot desemperat.

JOAQUIM AYMAMI.

CIMENTS RIERA

Cals
hidràulica
Portland
natural

DESPATX :
Prat de la Riba, 30
Teléfon 63

FIGUERES



Fàbrica de Filats i Torcits de Cànem

Cotó, Pites, Jutes, Cordes, Cables, etc

Vda. de J. Cuxart

(Casa fundada en 1847)

Especialitat en fils per a Calçat, Puntejar,
Tubular i Blake : Canilles

Niñeta patentada especial per a llisos

Francesc Layret, 1-3 : Telèfon 137

Barcelona

Arroces "ILLA"

ELABORACIÓN ESMERADA

MOLINO DEL PUERTO

Grao - Valencia



COLONIA ARROGERA

" ILLA DE MAR "

Ampolla

(Tarragona)

A
R
R
O
C
E
S

I
L
L
A

MOLINO DE LA ESTACIÓN

Amposta - Aldea
(Tarragona)



Teléfonos { Ampolla 1
Aldea 6
Valencia 31222

Telegramas { ARROZILLA
Telefonemas { GRAO
Cables {



LLIBRERIA MASDEVALL

Rambla, 18 i Vilafant, 1
FIGUERES

**OBJECTES D'ESCRITORI
PAPERERIA**

La més assortida en **PLOMES ESTILOGRÁFIQUES** de les més acreditades marques, amb estoigs complets a propòsit per a regal : **WATERMAN'S, SHEAFER'S, PARKER, AURORA, MONTJOY'S** i altres marques més econòmiques

Cada dia novetats en ESCRIBANIES DE FANTASIA

BENET DEUSEDAS

Rambla 14 - Telèfon 122 A - Telèfon particular 122 B

FIGUERES

Agent Comarcal de :

« Banco Hispano de Edificación »

« Sociedad Civil Cooperativa de Crédito »

« Mútua Figuerenca d'accidents del treball »

TRANSPORTS RÀPITS AMB AUTO-CAMIÓ

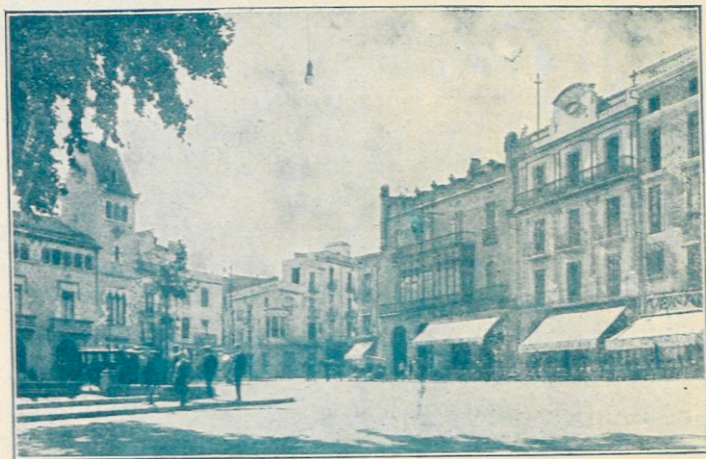
Una font prop l'Arnera

L'Arnera és un riu de talla modesta que neix a França i ve a morir a Catalunya. Però modest i tot, el veïssiu, en passar pels Pirineus, quins salts i quines cabrioles. Mil avencs pregon, mil gorcs plens de carreus gegantins es troben al seu pas que el fan cantar i ressonar com si fos un «divo» dels de primer ordre.

Les aigües de l'Arnera tenen fama, segons una antiquíssima tradició, de curar i prevenir tota mena de febres i malalties de la pell; i encara en el darrer terç del passat segle les tropes de guarnició en el Castell de Sant Ferran, de Figueres, s'hi anaven a banyar en massa, per ordre dels metjes militars.

Però deixem de banda aqueixa virtut hidrològica i anem a una de les moltes gràcies, diguem-ne poètiques, que es destaquen en el curs d'aqueix riu.

En passar a prop de Massanet de Cabrenys, l'Arnera es vesteix de festa i les seves riberes són plenes d'encisaments i de llocs encantats; un d'aquests és la Font de la Farga. Imagineu-vos un espessíssim bosc de castanyers baixos, uniformes, que semblen posats allí per a les delícies d'un repòs celestial; un bosquet magnífic des del qual, s'ou la més dolça remor d'aigua; i sota una ombra la més suau, podeu contemplar les més enjogassades manyaqueries que als ulls d'home pot proporcionar una torrentada saltironant per entre ufanes verdors i esquerps pedruscalls. Allí, tocant a una gran taula i uns seients de pedra, hi ha la bellíssima font: una fontana que, al seu torn, té també una doble gràcia; dos brolladors jolius: l'un és d'aigua blanca, l'altre d'aigua groga...



La Placeta Superior. (Fot. Tort)



Fábrica de Sidra al Limón

El mejor refresco granulado
efervescente.

Doble Efervescente Extra

Canal, 22 **MANRESA**

EL CAZADOR

**FÁBRICA
DE SALCHICHÓN**

**JAMONES
SERRANOS**



RAMON SALA

Castellfullit de la Roca
(Gerona)

**FÁBRICA DE
SALADURES**

**ROSSEND
AUDIVERT**

Telèfon núm. 4

ESTARTIT

(Girona)



Venda d'anxoves del nord
i del Mediterrà

Especialitat en pots d'an-
xoves de la costa catalana

Senyora :

si vol tenir a complerta
satisfacció els seus vestits
demani arreu

Tints IBERIA

El tint que garanteix els
colors i dona resultats
meravellosos. Refusi si-
milars sempre inferiors a
« IBERIA »

Atrapamosques

"ORION"

Són els millors. No es se-
quen ni degoten.

Per higiene i comoditat :
Atrapamosques "ORION",
els únics.

LA SELECTA

FÁBRICA DE DOLÇOS

CASA FUNDADA EN 1878

TORRONS : PAPABENETS
PELADILLES : BOMBONS
CARAMETLOS

COLONIALS I COMESTIBLES
VENDES AL MAJOR

CASA ESPECIALITZADA
EN PEBRES I CANYELLES

GASPAR SOLER

DESPATX:
CARRER COLL-BLANC, 42 : TELÉFO 34012

HOSPITALET

(BARCELONA)

FLORIBERIA

Fábrica de Perfumes y Jabones de Tocador

Tarragona, 105 BARCELONA

Especializada en jabones en polvo y barritas para afeitarse / Talco Boratado DENENES (marca registrada) / Masaje Noy, recomendado por eminencias masajistas / Crema Nahatzel, para embellecer la cara / Depilatorio Harem, de efectos sorprendentes / Colonias, Quinas, Brillantinas y perfumería en general

JOSEP BOFILL

(a) PÈSOL

TORROELLA
DE MONTGRÍ

TELÈFON NÚM. 10

COMERÇ
D'USERDA
I PALLA

Transports
en camió:

Torroella a Palamós
Torroella a Figueres
Torroella a Girona
i viceversa.

La caula de Les Escaules

No recordem bé si la delicadíssima obra de Pere Corominas « Les Gràcies de l'Empordà » en la qual s'hi descriuen d'una manera tan sentida i original les bel·leses de la comarca del Muga, fent remarcar les característiques particulars d'aquells poblats que es diuen Viure, Boadella i Les Escaules, no recordem bé, diem, si aqueix llibre exquisit s'entreté a parlar de la «caula» o salt d'aigua que aquest darrer poblet ha donat nom.

La «caula» de Les Escaules és, doncs, un fai o salt d'aigua notable que es troba tocant al poble mateix, en un deliciós paratge molt aprop de la nova carretera que neix a Figueres i passa per Pont de Molins

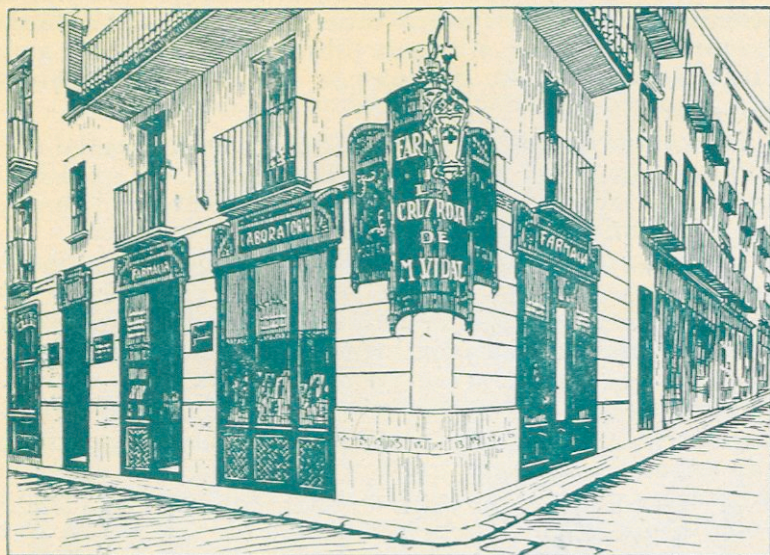
La gràcia d'aqueix «salt» consisteix en que hom pot instal·lar-se perfectament dessota mateix del raig abundós de l'aigua que vessa de regular alçària, havent-hi un planell on hi caben moltes persones que frueixen del bell espectacle de tenir la cortina líquida arran mateix dels ulls.

Inútil dir que dessota la caula, al pic de l'istiu, hi fa una fresqueta que ni a les valls pirenenques la gaudeixen millor. No és estrany, tanmateix, que tot l'any es vegi la «caula» de Les Escaules visitadíssima per molts excursionistas i gent de la rodalia que saben el bo que és anar a fer un àpat en un indret tan poètic i pintoresc.




La Placeta Baixa. (Fot. Verdaguer)

FARMÀCIA I PERFUMERIA
"LA CREU ROJA"



M. VIDAL
FIGUERES

ON TROBAREU TOT EL QUE LA
MEDICINA MODERNA EXIGEIX



**Use usted
los productos
marca**

ANFORA

**del INSTITUTO
ESPAÑOL
de Sevilla**

Pasta ● ● ● Pulcra

SUPRIMEIX BROTXA, AIGUA I SABÓ,
HIGIENITZANT L'AFEITAT

1'75 PTES. TUB

AGUA TON-KINA

Evita las
CANAS

Es un preparado
maravilloso :
No es una tintura.



Devuelve a los cabellos blancos su primitivo color, hayan sido rubios castaños o negros. No mancha.

No perjudica. Poco cuesta probar esta maravilla

El Far de Cap de Creus

El sol fet d'ésser el Cap de Creus la punta de terra catalana més endinsada en el «mare nostrum» seria ja un motiu de preferència per a donar a aqueix indret el relleu que li pertoca.

La manera de pujar fàcilment al Far de Cap de Creus és anant-hi per mar. Hom s'embarca en un llagut pescaire a Cadaqués, que és la població marinera més pròxima, i el viatge només ja paga el tret de tota esquitxada que el vent del nord pugui llençar damunt la barca. Diem això perquè el costejar per dessota de aquells penyals altíssims i feréstecs, — car aquell tros encara és Costa Brava, i potser la més brava de totes les costes levantines — resulta una excursió deliciosíssima.

Hom passa per davant la cala de Port-Lligat d'una bellor corprenedora, ve després la Cala Jugadora, i per fi la Cala Freda, lloc fantàstic a més no poder, car una volta internada en ella l'embarcació hom es troba com en un llac mort, voltat completament deroques negres i sense veure's enlloc la sortida.

En aqueixa cala, que sembla un redós per a sirenes, tritons, i altres personatges de faula, cal desembarcar si hom vol enfilar-se vers el Far. Un camí no gens dolent però molt dret us hi portarà en vint minuts.

Inútil remarcar que des del cim s'obira un espectacle magistral; l'imponent illot de Massadoro, els innombrables roquissers de la costa fins a Port de Llansà, les terres de França i... una quantitat d'aigua salada que esparvera.



La Plaça de Salmeron. (Fot. B. Ymbert)

FÁBRICA
DE DULCES

BOMBONERÍA
SELECTA

Montesquiu

S. A.

AUSIAS MARCH, 130

TELÉFONO 52226

BARCELONA



ES LA CREMA QUE NECESITA
... SU CALZADO ...



FROTIN

**PARA
PULIR y**

LIMPIAR METALES

**Jaime
Fradera**

FÁBRICA
DE
CARAMELOS
Y BOMBONES

CONCEPCIÓN, 34

MATARÓ

Dulces en General

CARAMELOS RELLENOS
Y MACIZOS

Grajeas : Peladillas

Turrones : Membrillo

CARAMELOS PIROPOS



Fabricación :

Baldomero Pifarré

Teléfono 11

BELLPUIG (LÉRIDA)

FORTUNY, S. A.

Hospital, 32 - BARCELONA

Teléfonos :

Ofertas : 11254 - Despacho : 10073

Agentes exclusivos para toda España del producto PHOSCAO, alimento ideal. - Licores de la GRANDE CHARTREUSE. - VIANDOX i Extracto de Carne LIEBIG. - Caldo OXO en cubitos. - Whisky BLACK & WHITE. - Coñac COURVOISIER, NAPOLEÓN.



De Propiedad :

Cavas y Viñedos MONTFERRANT ;
BLANES. - Fábrica de Salchichón,
C. Verdaguer; VICH. - Agua de
ROCALLAURA, Concesionarios
mundiales.

Flejes Laminados en Frío

(Especialidad para embalaje
y embutisaje)



Precintos de todas clases : Plomos
Acero : Tiras de papel engomado.
Flejes : Alambres y aparatos diversos
para su aplicación : Chapas para bó-
coyes : Marchamos de cartón : Hilos
de cáñamo : Pita : Sisal y Yute y todo
lo concerniente al ramo de precintar.

A. Alvarez Vazquez

Dirección correspondencia : APAR-
TADO 290 - Dirección telegráfica :
«AMALVAR» : Teléfono autom. 11947.

BILBAO

Fábrica y oficinas en URBI, San Mi-
guel de Basauri (Vizcaya)

(A 1 km. de la estación de DOS CAMINOS)

Manufactura General
de Goma, Amianto y Ebonita

**J. CARBONELL
GIMENO**

Trabajos técnicos en goma
y ebonita

Artículos para industrias, Vinicul-
tura, Ortopedia, Juguetería, Sport,
Electricidad, Zapatillas y Gorras de
baño, Trajes de buzo.

Especialidad en la recubrición
de cilindros, etc.

BARCELONA

Dos de Mayo, 236
(Entre Valencia y Mallorca)
Teléfono 54507

**Caldereria de cobre
y de hierro**

Amadeo Escolá

Pedro IV, 241 — Teléfono 52535

BARCELONA, S. M.

Se entregan, a solicitud, catálogos para :

Aparatos al vacío

Evaporar, cocer, concentrar y disecar productos alimenticios y farmacéuticos.

Fábricas de alcoholes vínicos e industriales

Destilación y rectificación. Orujos, tártaros, etc.

Alambiques para aguardientes y licores

Farmacéuticos, Laboratorios, Perfumerías. etc., etc.

Destilación de plantas y flores

Rectificación de esencias, destilaciones fraccionadas, químicos, etc.

Conservas alimenticias y laboratorios

Calderas de doble-fondo, auto-claves, grageadores, mezcladores, etc.

Tintes, aprestos y estampados

Barcas, cazos, bombas, currones, secaderos, serpentines, tuberías, etc.

Catálogo general, proyectos y presupuestos

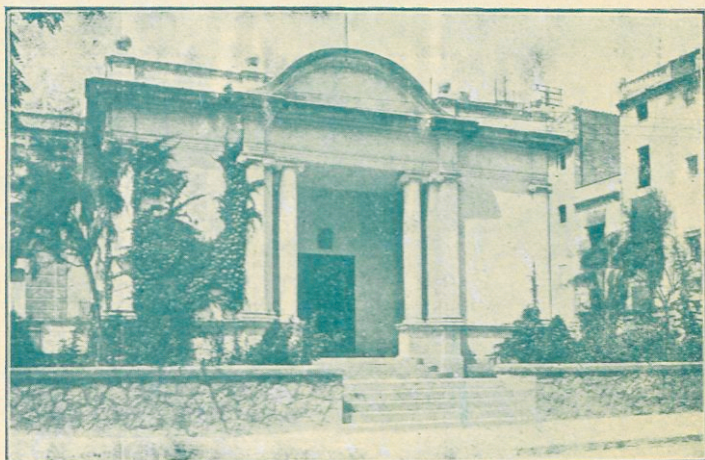
Laboratorio de ensayos al Vacío a la disposición de los señores Clientes

Empúries

Molt prop de la vila de L'Escala i en el lloc més arrezerat i més deliciós del Golf de Roses, es troben les ruïnes de la vella «Emporium», restes d'una grandiosa ciutat que fou primitivament colònia dels grecs, més tard romana i després— aneu a saber per quines causes de destrucció i d'abandonament— estigué molts segles soterrada.

Gràcies a les notables excavacions des de fa mig segle, avui Empúries té un gran interès per als visitants, els quals poden fer-se ben bé càrrec de la importància que tindria aquella gran ciutat, en contemplar les muralles ciclòpees descobertes, els temples, els interiors de cases, amb senyals encara de llurs pintures ornamentals, els sarcòfags, les cisternes, els joiells artístics que en ceràmica i en vidre i en marbre es guarden en el «Museu» alçat per la nostra Diputació allà mateix, entre les ruïnes més portentoses de la història, base i arrel del nostre origen.

L'excursió a Empúries, a més d'un goig intel·lectual, proporciona un immens benestar produït per la bellor del lloc: aquell mar tan blau del golf de Roses, vist des de aquelles cales, no es veu enlloc més del món. Hom diu que el gran Scipió desembarcà allí per a fer més ple de pompa el seu triomf. Avui, si tornava, ben segur que aniria a pendre cafè al Xalet d'En «Gambo»... i no s'en penediria.



La Biblioteca Popular. (Fot. Tort)

MODERNO HOTEL SAN ESTEBAN

DE ANTONIO OBRADOR

Confort moderno : 40 habitaciones con agua corriente.

Cocina de primer orden

Calefacción central : Agua y ducha

Se sirven banquetes dentro y fuera del hotel

San Rafael, 10 : Teléfono 6

OLOT

Estalviarà temps i diners

si per a netejar tota
mena de metalls,
cristall i vidre, adopta



COTÓ DILMER

Demani COTO DILMER
en els millors
establiments.

(PATENTAT)

Producte català fabricat a Banyoles

Al major :

JOAN LLOVERAS BRET
Muralla, 2
FIGUERES

Despatx a BARCELONA :
Rbla. Centre, 7, entressol 2.^a
Telèfon número 13678

Mitges
POMPADOUR

Són les mitges
d'actualitat

Venda al major
i al detall en els

Magatzems **FORTUNET**
FIGUERAS

La Comercial Papelera
Isidre Reguant

PAPERS
i bosses de totes classes



COLOMER, 44-46

SABADELL



CONSERVAS
ALBO

SANTOÑA
(ESPAÑA)

BOMBON Cocktail / MANHATTAN Cocktail

Dos nuevas creaciones de

LOPEZ HERMANOS : MÁLAGA

Coñac Iberia : Quina S. Clemente : Anís Moscatel

La Badia de Cadaqués

Qui no ha entrat per mar a Cadaqués, no sap qué cosa és l'espectacle més meravellós que ulls d'home poden gaudir a la terra.

Cadaqués, poble mariner de l'Alt Empordà es guanya el cor del foraster de tota manera; si hi aneu per la carretera, que hi va des de Figueres, us plaurà; si us hi deixéssiu caure en aeriplà ben segur que també us agradaria; però la veritable entrada, de màgica visió, ha d'ésser per mar i, millor encara si la podeu fer amb embarcació petita, en un llagut de pescadors, venint de Roses o de L'Escala, les dues platges importants més properes.

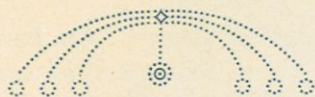
En tombar la punta de Norfeu, que és un gegant de roca que es fica molt endins del mar i fa de guardià del golf, ja començareu de sentir les ànsies de quelcom misteriós que us amaguen aquelles penyes feréstegues de la Costa Brava; serà com una penitència d'angoixa i de terror que us fan passar abans de copsar la glòria.

De prompte, unà virada ràpida a l'esquerra, i se us presenta sobtadament la meravella, com un regal dels Déus, com una ofrena exquisida de la mare Naturalesa.

No gosem ni tant sols fer la descripció per temença de tancar amb els nostres mots bastíssims tanta i tanta poesia: el poble blanc, net, polit, arrecerat escalonadament a una gaia muntanya amb l'elegant esglèsia al cim, a l'esquerra el Far i la magnífica hisenda dels Pitxot, a la dreta la illa Aranella que sembla arrencada de la mateixa Grècia. És el redós d'un poeta que té raó de sobres quan diu:

«En l'ara d'or i roses que li ha guarnit l'aurora,
el sol, que va enlairant-se, del fons del mar eixit,
amb sos petons de foc conforta al món que plora,
i l'home s'agenolla damunt del sol humit
i sent l'amor diví que l'ànima li arbora,
i humil i amb el cap cot, va colpejant-se el pit.»

Calçats "El Transwaal"



Carrer Girona, 15 : Telèfon 117

FIGUERES

SASTRERIA GOU I FILL

CARRER PERELADA, 28

FIGUERES



REBUDES LES NOVETATS
PER A LA TEMPORADA

No más
canas!

Agua de Colonia Misteriosa

De venta en
Perfumerías

Eficaz

Absolutamente
inofensiva

Garantizada

Mayor : Apartado 239

Barcelona

National Perfection Motor Oil

OLI DE MOTOR

Cada gota ha estat destil·lada dues vegades : Garantit sense residus : El millor oli americà per a motor : Unic d'alta qualitat i mèrit : Cap el guanya : Absolutament pur.

Agent de vendes :

Heribert Quijada Bosch

Rambla, 22, baixos

FIGUERES

LUBRICANTES

PERFECOIL

PARA

AUTOMÓVILES Y MAQUINARIA

Una calidad para
cada aplicación

R. ALENTORN RICÓS

Villarroel, 105 / Teléfono 32497

BARCELONA

CIUTAT DE FIGUERES

Programa de les Fires i Festes de la Santa Creu

Dies 2, 3, 4, 5, 6, 7 i 8
de Maig de 1932

Dilluns, dia 2

MATÍ, a les 11. Repartiment, a les Cases Consistorials, dels premis del Llegendat Clerch, a la virtut i amor al treball.

TARDA, a les 4. Sortida dels Gegants i Nans.

A les 8. Retreta cívico-militar.

NIT, a les 9'30. AUDICIÓ DE SARDANES al carrer d'en Pep, donada per la Societat Choral « Erato » davant del seu estatge social.

Cine sonor a la Sala Edison.

Dimarts, dia 3

MATÍ, a les 8. Diana per la Banda militar.

A les 11. SARDANES A LA RAMBLA, per la Cobla « Barcelona ».

TARDA, a les 3. BALL DE FIRA, en la Societat « Erato ».

A les 3'30. GRAN FESTIVAL SARDANÍSTIC « Pro Monument Pep Ventura » en el Parc Municipal, organitzat pel Foment de la Sardana, amb la col·laboració de les cobles « Antiga Pep », Montgrins i « Barcelona-Coll ».

A les 4. BALL DE FIRA, en el Casino Menestral Figuerenc.

EXTRAORDINARI PARTIT DE FUTBOL al camp d'Esports Municipal, entre els potents primers equips complerts del F. C. BARCELONA, campió de Catalunya i el de la U. S. FIGUERES, campió de la província.

Debut de la companyia de Teatre sonor d'Alfons Roure, en el Teatre Principal, i cine sonor a la Sala Edison i Teatre-Cine El Jardí.

TARDA, a les 4'30. A les Arenes, GRAN ESPECTACLE CÒMIC-TAURI-MUSICAL EL EMPASTRE, prenguent part en aquest festival 35 artistes.

Radiadores Americanos
"Thompson"

JOSÉ SAGARRA - Reus

Telegramas : Arragas-Reus - Correspondencia : Cervantes, 27

Llibreria Balagué

Centre de Subscripcions



Cervantes, 1

FIGUERES

ROMERO

Rambla, 23
FIGUERES

Agente de las má-
quinas de escribir

"UNDERWOOD"

Armas y cartuchería : Artículos para afeitar y sport de
las mejores marcas a precios reducidos.

TALLER PARA TODA CLASE DE REPARACIONES

Radio

Stewart-Warner

El de insuperable calitat. Porta aparell per a la Televisió

Proves i detalls : **JOAN MONTALAT**

Lasauca, 7 - Telèfon 123 B - FIGUERES

A les 7. CONCERT A LA RAMBLA per la Banda del Batalló de Muntanya n.º 3.

NIT, a les 10. FUNCIÓ DE TEATRE SONOR al Teatre Principal.
Debut de la Companyia de sarsuela de Lluís Calvo al Teatre el Jardí.
Cine sonor a la Sala Edison.

Balls de Societat, a « La Erato », al « Casino Menestral Figuerenc » i « Sport Figuerenc ».

Dimecres, dia 4

MATÍ, a les 11'30. CONCERT a la Rambla per la Banda del Batalló de Muntanya n.º 3.

TARDA, a les 4. SEGON EXTRAORDINARI PARTIT DE FUTBOL en el camp Municipal d'Esports, entre els primers equips del F. C. BARCELONA i de la U. S. Figueres.

Teatre sonor, en el Teatre Principal.

Cine sonor a la Sala Edison i cine al Teatre El Jardí.

BALLS a les Societats Erato i Casino Menestral.

A les 7. SARDANES a la Rambla, per la cobla « Antiga Pep ».

NIT, a les 10. FUNCIÓ EN EL TEATRE PRINCIPAL.

Sarsuela al Teatre El Jardí.

Cine sonor a la Sala Edison.

BALLS a les Societats Casino Menestral i Erato.

Dijous, dia 5

MATÍ a les 11 aproximadament, arribada de nou avions militars, els quals evolucionaran damunt la ciutat abans de pendre terra.

(Les festes d'aviació es realitzaran amb la deguda autorització de Ministeri de la Guerra i organitzades per l'Aeronàutic Club Empordanès, sota el patronatge de l'Ajuntament.)

Assemblea del Col·legi d'Odontòlegs de la Província de Girona, i certàmen d'higiene dental infantil, en el vestibul de la Sala Edison.

TARDA, a les 4. Funcions de cine sonor a la Sala Edison i de cine al Teatre El Jardí.

A les 4'30. A les Arenes, GRAN CURSA DE BRAUS, matant-se'n sis de la ramaderia Villaroel de Salamanca pels destres NICANOR VILLALTA, VICENS BARRERA i ENRIC TORRES.

A les 7. CONCERT a la Rambla per la Banda del Batalló de Muntanya n.º 3.

NIT, a les 10. Debut de la Companyia d'òpera del « Liceo » de Barcelona, al Teatre Principal.

Sarsuela al Teatre El Jardí.

Cine sonor a la Sala Edison.

BALL DE GALA al Casino Menestral i balls a les Societats Erato i Sport Figuerenc.

Fabricación de Conservas Alimenticias



Frutos seleccionados de la Región Catalana

Comercial Anónima Vicente Ferrer

Ribera 2, y Comercio, 60, 62 y 64
Sucursal: Plaza Cataluña, 12

BARCELONA

Agentes exclusivos para la venta en España de productos y especialidades farmacéuticas.

Drogas
Coloniales
Productos químicos,
medicinales y farmacéuticos
Colores
y Barnices
Ortopedia
e instrumentos de cirugía
Fotografía

**Importación
Exportación**

Divendres, dia 6

MATÍ, a les 11. Al «Camp d'Aterratge Canudes», es realitzaran en els aparells militars, vols amb passatgers.

A les 12. **CONCERT** a la Rambla per la Banda militar.

TARDA, a les 3'30. **GRAN FESTIVAL ESPORTIU** al Camp d'Esports Municipal: Interessant partit internacional de futbol entre A. S. CERBÉRIEN, primer equip, i U. S. FIGUERES, selecció.

Debut de la Secció local de Basket-bol, entre dos equips figuerencs.

INTERESSANTS PROVES CICLISTES, de lentitut, obstacles, acrobàcia, etc., a càrrec del Velo Club Figueres.

A les 4. **GRAN FESTA D'AVIACIÓ**, al «Camp d'Aterratge Canudes». Els aparells militars efectuaran proves d'elevació i aterratge i evolucions en esquadreta.

Cine a la Sala Edison i al Teatre el Jardí.

A les 7. **SARDANES** a la Rambla per la cobla «Pep Ventura».

NIT, a les 10. Funció d'òpera al Teatre Principal.

Sarsuela al Teatre El Jardí.

Cine sonor a la Sala Edison.

Dissabte, dia 7

MATÍ, a les 11. Al «Camp d'Aterratge Canudes», els aparells militars efectuaran vols amb passatgers.

A les 12. **CONCERT** a la Rambla per la Banda militar.

TARDA, a les 4. **GRAN FESTA D'AVIACIÓ** al «Camp d'Aterratge Canudes». Els aparells militars realitzaran simulacres de lluita aèria i acrobàcies.

Funcions de cine a la Sala Edison i Teatre El Jardí.

A les 7. **SARDANES** a la Rambla per la cobla «Girona».

NIT, a les 10. Funcions de sarsuela al Teatre El Jardí i òpera al Teatre Principal.

Cine sonor a la Sala Edison.

FESTIVAL ARTÍSTIC a la Societat Choral «Erato» per la seva secció dramàtica i orquestra, finalitzant amb un ball de societat.

Diumenge, dia 8

MATÍ, a les 10. **CARRERA CICLISTA PROVINCIAL**, de 80 km., organitzada pel Velo Club Figueres, amb sortida i arribada davant l'estatge social, Monturiol, 4.

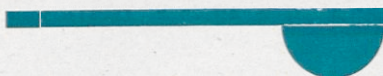
A les 11. Al Camp d'Aterratge Canudes, vols de passatgers en els avions militars.

A les 12. Descubriment en el Parc Municipal de la pedra que en compliment d'acord consistorial donarà a les generacions futures el nom dels fi-



PONCIDRE

GASEOSA GRANULADA
DE ESTE FRUTO



RAMÓN IBÁÑEZ BENET

RAMBLA FERNANDO, 31 : TELÉFONO 596

LÉRIDA

Champagnes Noyet, S. A.

LOS DE BOUQUET SUBLIME

PÍDANLOS EN COLMADOS,
CONFITERÍAS Y DROGUERÍAS

OFICINAS :

MARINA, 61 (DETRÁS DEL PARQUE)
TELÉFONO 54615

BARCELONA



querencs que foren els seus creadors i propulsors, Srs. Josep Pichot Gironés, Marian Pujulà Vidal i Joaquim Cusi Fortunet.

SARDANES en el mateix Parc Municipal, per la cobla « La Principal » d'aquesta ciutat.

A LA TARDA. Sortida del Camp d'Aterratge Canudes, dels avions militars.

A les 4. IMPORTANT PARTIT DE FUTBOL en el Camp d'Esports Municipal.

Funcio d'òpera en el Teatre Principal.

Funcions de cine al Teatre El Jardí i Sala Edison.

BALLS a les Societats Erato i Casino Menestral.

A les 6. Gran COSSO IRIS voltant la Rambla, organitzat per la Penya Alegre, amb otorgació d'importants premis.

A les 7. CONCERT a la Rambla per la Banda del Batalló de Muntanya n.º 3.

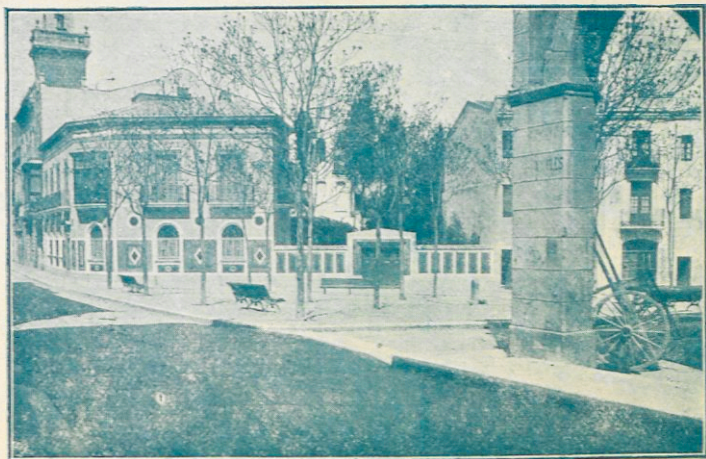
NIT, a les 10. Dispar d'un GRAN CASTELL DE FOCs D'ARTIFICI, per l'acreditat pirofècnic Sr. Benet Solanes.

Funcions de sarsuela al Teatre El Jardí i d'òpera al Teatre Principal.

Cine sonor a la Sala Edison.

BALLS a les Societats Casino Menestral i Erato.

La Comissió Municipal de Governació, encarregada de la preparació i execució del precedent programa, es reserva la facultat d'efectuar-hi les alteracions que les circumstàncies exigeixin.



Plaça d'Anselm Clavé. (Fot. B. Ymbert)

Arts Gràfiques

Industrial Comercial Plauber

■■■■ S. A. ■■■■

Impremta : Litografia
Relleus

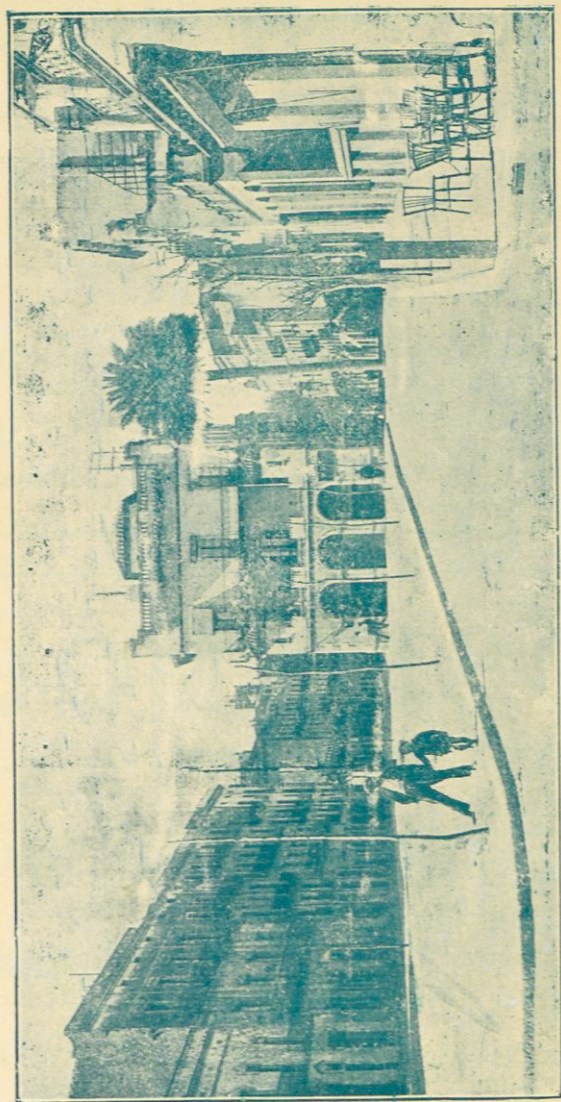
—
Fàbrica de joguines

i jocs de societat
en cartró i fusta.

La més important d'Espanya

—
Pallars, 20 (xamflà Nàpols, junt al Palau de Justícia)
Telèfon 51514 : Telegrams : Plaubersa

Barcelona



La Plaça de la Palmera. (Fot. Tort)

CANNELONI

"LA TERESITA"

DE EXQUISITO SABOR Y
CONSISTENCIA AL COCER



NOTA. Fábrica de almidón de trigo, especial para pastelerías. En fábrica aparte, elaboramos PAN DE GLUTEN para DIABÉTICOS.

Fabricante : **R. QUER**
VILAFRANCA DEL PENADÉS

JOSEP MOLI

**FRUITES ESCOLLIDES
CONFITADES**

(Glassejades - Escorregudes
En almíbar)

MEMBRILLO NATURAL

(Especialitat Moli)

Dolç de fruita amb barres, garan-
tint sa màxima puresa exempta de
cola en absolut.

PULPES I JALEES

Carrer Zola, 21
Telèfon 51240

BARCELONA

(GRACIA)



VENDES SOLS
A L'ENGRÓS

TRANSPORTS ELÈCTRICS INTERURBANS, S. A.

SERVEI DE PASSATGERS HORARI

Línia de Banyoles a Girona

Sortides de Banyoles : 5, 7.30, 9, 14, 16, 18.45

» » Girona : 9.15, 11, 15.45, 18, 19.45

Línia de Banyoles a Olot

Sortides de Banyoles (per Besalú): 7.45, 12, 16, 19

» d'Olot » » 3, 7.30, 12, 15.30

Sortides de Banyoles (per Mieres): 16.30

» d'Olot » » 7.15

Línia d'Olot a Figueres

Sortides d'Olot: 7.15, 12, 15.30

» de Figueres: 7.30, 11.30, 15.30

Línia de Banyoles a Figueres

Sortides de Banyoles: 7.30, 12, 16

» » Figueres: 7.30, 11.30, 15.30

Línia de Girona a Santa Coloma

Sortides de Girona: 12, 19

» » Santa Coloma: 8, 15

NOTA. - Els dies de mercat a Girona, Olot i Figueres, hi ha cotxe extraordinari a les 6 del matí.

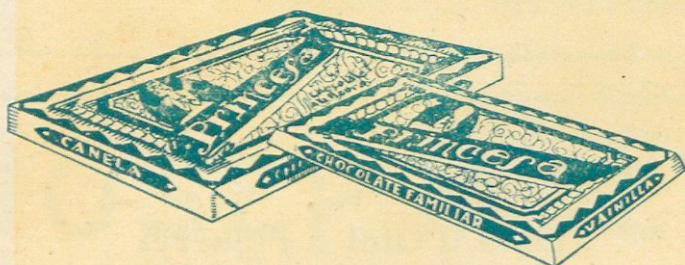


Joan Cloveras

MURALLA, 17 - TELÉFON 138

FIGUERES

MAGATZEMS A L'ENGRÓS
DE PRODUCTES ALIMEN-
TICIS, COLONIALS, DRO-
GUES, LLEGUMS, CEREALS
I CONSERVES



Concessionari de

XAMPANY «SAINT MARTIN»
ARROÇ «CARMEN» EN SAQUETS
DE 1 KILO

XOCOLATA «PRINCESA»
GALLETES «SOLSONA»

SABÓ «LAGARTO»
LLET «EL NIÑO»

DESINFECTANTS «ODOR» I «REXOL»
GRASA PER A CARRUATGES
«MONOPOLE»





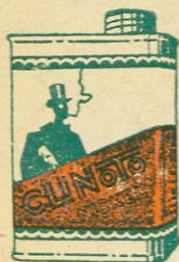
CLINOTO

LAVA EL AUTO
SIN AGUA



PRECIO:

	PTAS.
Pulverizador de metal....	9,—
Pulverizador de color....	7,50
Bidón 1/2 litro.....	6,—
Bidón 1 litro.....	10,—
Bidón 5 litros.....	45,—



CLINOTO
Niquel

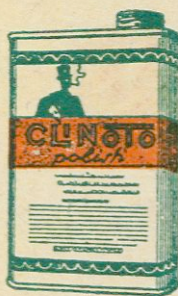
El mejor producto para níquel, aluminio, espejos, cristales y porcelana.

Bidón de 1/2 litro:
Ptas. 2

CLINOTO
Polish

Incomparable producto para quitar manchas y hacer brillar las pinturas a la nitrocelulosa.

Bidón de 1/2 litro:
Ptas. 7,50



REXOL

Desinfectante
Desodorante

Evita y cura las enfermedades del ganado. - No es corrosivo ni venenoso.

ODOR

El más eficaz
malas olores,
chirreos, escar-
abajos, etc.



CERES

Insecticida agrícola inofensivo. - Extermina dipodas y definitivamente las plagas del campo.

Laboratorios de Productos Químicos Comel,
Paseo de San Juan, 150,
BARCELONA

HERIBERTO QUIJADA

Representante para
Figueras y su comarca:

Calle Monturiol, 22, 2.º, 2.ª / FIGUERAS (Gerona)

Aromas del Montserrat

Gran Licor

Els RR. PP. Benedictins i
la casa Joan Fonolleda i
Serra fan avinent a llurs
amics que no és legítim li-
cor de Montserrat tot el
que s'intenti vendre amb
altre nom que el de

Aromas del Montserrat